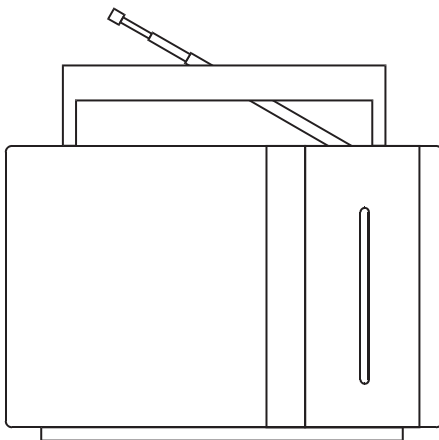
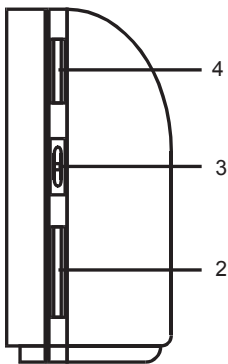
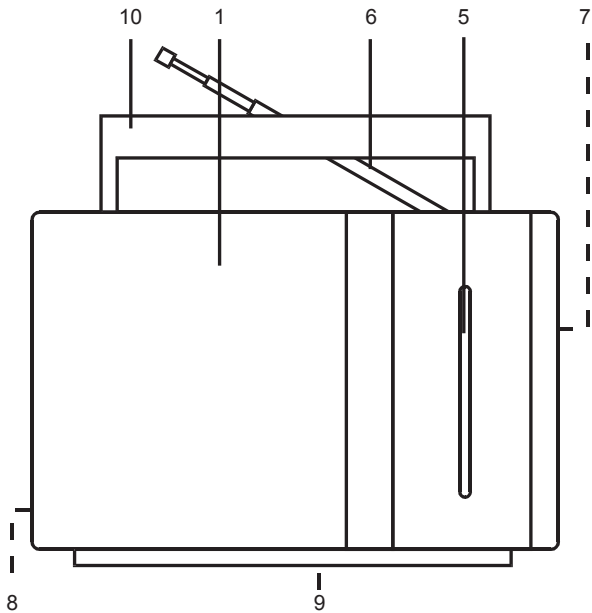


---

**2-BAND PORTABLE RADIO  
2-BAND TRAGBARES RADIO  
RADIO PORTATIF À 2 BANDES  
2-BAND RADIO  
NEŠIOJAMI BANGŲ RADIOJO  
PORTATIIVSED LAINEALA RAADIO  
PORTABLE AM/FM RADIO RADIJAS  
RADIO PORTABLE CON 2 BANDAS**



**OPERATING INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
KASUTUSJUHEND  
EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS  
MANUAL D'INSTRUCCIONES**



## WARNINGS

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

#### ATTENTION

To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

#### WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

#### IMPORTANT

DO NOT THROW BATTERIES IN FIRE !

THE APPARATUS SHALL NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING.

ENSURE A MINIMUM DISTANCE OF 5 CM AROUND THE APPARATUS FOR SUFFICIENT VENTILATION.

ENSURE THAT THE VENTILATION IS NOT IMPEDED BY COVERING THE VENTILATION OPENINGS WITH ITEMS, SUCH AS NEWSPAPERS, TABLE-CLOTHS, CURTAINS, ETC..

DO NOT PLACE NAKED FLAME SOURCES, SUCH AS LIGHTED CANDLES ON THE APPARATUS.

TAKE ATTENTION TO THE ENVIRONMENTAL ASPECTS OF BATTERY DISPOSAL.

USE THE APPARATUS ONLY IN MODERATE CLIMATES (NOT IN TROPICAL CLIMATES).

DO NOT EXPOSE THE APPARATUS TO DRIPPING OR SPLASHING.

DO NOT PLACE OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, ON THE APPARATUS.

The mains plug shall remain readily operable.

In case of malfunction due to electrostatic discharge, the apparatus has to be reset by disconnecting it from mains supply.



## LOCATION OF CONTROLS

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Speaker                         | 6. Telescopic antenna  |
| 2. Volume control and Power ON/OFF | 7. Phone jack          |
| 3. Band selector switch            | 8. AC socket           |
| 4. Tuning knob                     | 9. Battery compartment |
| 5. Dial scale                      | 10. Handle             |

## POWER SUPPLY

1. To operate the set on AC power, insert one end of the AC power cord into the AC socket (8) on the unit and the other end into a convenient standard AC outlet.
2. To use batteries, insert 4 pieces of 1.5V D/R20/Mono size batteries into the battery compartment (9) at the back of the unit, making sure that the battery is connected correctly.

The battery supply will be switched off when the set is connected to the AC power.

## SET OPERATION

1. Switch on the set by rotating the Volume control/PowerON/OFF knob (2) counter clock-wise. Adjust the volume to a comfortable listening level.
2. Set the Band selector switch (3) to the desired radio band (FM or AM).
3. Turn the tuning knob (4) until the desired station is heard.
4. To turn off the radio , rotate the knob (2) clockwise until a slight click is heard.

## TELESCOPIC ANTENNA

1. For FM reception, extend the telescopic rod antenna (6) to its full length, adjust the direction and angle for best reception.
2. For AM reception , the unit is incorporated with a built-in ferrite bar antenna. Since the ferrite bar antenna is directional, rotate the set and position it for best AM reception.

## PHONE JACK

For private listening,connect the earphone or headphone with 3.5mm plug to the phone jack (7). The built-in speaker is automatically disconnected.

## SPECIFICATIONS

Frequency range:

FM 87.5 - 108 MHz

AM 540 - 1600 kHz

Antenna:

FM - Telescopic rod antenna

AM - Built-in ferrite bar antenna

Speaker:

3 inch 8 Ohm dynamic speaker

Output power:

1 Watt R.M.S.

Phone jack:

3.5 mm

Dimension:

250(L) x 62(W) x 150(H) mm

Power sources:

DC 6V 4 x D/R20/Mono size

AC 230V ~ 50 Hz



## WARNUNG

### WARNUNG

**ELEKTROSHOCK-GEFAHR  
NICHT ÖFFNEN**

#### WARNUNG

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes! Anderenfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus!

Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können.

Vertrauen Sie das Gerät zu Wartungszwecken ausschließlich einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt an.



Ein Blitzsymbol im Dreieck stellt ein Warnsymbol dar und soll den Benutzer vor gefährlichen elektrischen Spannungen innerhalb des Gerätes warnen.



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen stellt ein Warnsymbol dar, das den Benutzer warnen soll und auf wichtige Hinweise zum Produkt aufmerksam macht.

#### WARNUNG

Um die Gefahr von Bränden oder eines elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie das Gerät nie Regen oder Feuchtigkeit aus.

#### WICHTIG

WERFEN SIE DIE BATTERIEN KEINESFALLS IN EIN FEUER!

SETZEN SIE DAS GERÄT KEINESFALLS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

UM EINE AUSREICHENDE BELÜFTUNG DES GERÄTES ZU GEWÄHRLEISTEN, LASSEN SIE UM DAS GERÄT HERUM EINEN FREIRAUM VON 5 CM.

DIE BELÜFTUNG DES GERÄTES DARF NICHT DADURCH BEEINTRÄCHTIGT WERDEN; DASS SIE DIE BELÜFTUNGS-ÖFFNUNGEN MIT GEGENSTÄNDEN, WIE Z.B. ZEITUNGEN; TISCHDECKEN, VORHÄNGEN USW. ABDECKEN.

STELLEN SIE KEINE OFFENE BRANDQUELLEN, WIE ETWA BRENNENDE KERZEN AUF DEM GERÄT AB.

DENKEN SIE BEI DER BATTERIE-ENTSORGUNG UNBEDINGT AN DIE UMWELT.



BENUTZEN SIE DAS GERÄT NUR IN GEMÄßIGTEM KLIMA, NICHT IN TROPISCHEM KLIMA.

SETZEN SIE DAS GERÄT KEINESFALLS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

STELLEN SIE AUF DAS GERÄT KEINE MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN BEHÄLTER ODER GEGENSTÄNDE, WIE Z.B. VASEN.

Der Netzstromadapter muss leicht zugänglich bleiben.

Im Falle einer Funktionsstörung des Gerätes aufgrund elektrostatischer Entladung starten Sie bitte das Gerät erneut, nachdem Sie es von der Stromversorgung getrennt haben.

### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist

De15751877 darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.





## POSITION DER KONTROLLTASTEN

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Lautsprecher                           | 6. Teleskopische Antenne |
| 2. Lautstärkeregl er und EIN/AUS-Schalter | 7. Kopfhörerbuchse       |
| 3. Radioband-Wahltaste                    | 8. Wechselstrombuchse    |
| 4. Abstimmungsregler                      | 9. Batteriefach          |
| 5. Frequenzanzeige                        | 10. Griff                |

## STROMVERSORGUNG

1. Um das Gerät mit Strom zu versorgen, stecken Sie ein Ende des Speisekabels in die Wechselstrom-Buchse (8), die sich auf dem Gerät befindet, und das andere Ende in eine normale Wechselstrom-Steckdose.
2. Um das Gerät mit Batterien zu versorgen, legen Sie vier 1,5V-Batterien Typ D/R20 /Mono in das Batteriefach (9) ein, welches sich auf der Rückseite des Geräts befindet. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien auf korrekte Weise eingelegt worden sind. Die Batterieversorgung wird automatisch ausgeschlossen, wenn das Gerät mit einer Netzsteckdose verbunden wird.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Drehen Sie den Lautstärkeregl er (EIN/AUS-Schalter) (2) entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
2. Wählen Sie das gewünschte Radioband durch die Radioband-Wahltaste(3).
3. Drehen Sie den Abstimmungsregler (4), bis Sie den gewünschten Radiosender finden.
4. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Lautstärkeregl er im Uhrzeigersinn.

## TELESKOPISCHE ANTENNE

1. Ziehen Sie die teleskopische Antenne (6) völlig aus, um das Band FM zu empfangen. Regulieren Sie die Richtung und den Winkel der Antenne aus, um den besten Empfang zu gewährleisten.
2. Das Gerät ist mit einer eingebauten Antenne aus Ferrit für den Empfang der Bänder MW versehen. Da es sich um eine Richtantenne handelt, muss das gesamte Gerät bewegt werden, um den besten Empfang zu gewährleisten.

## KOPFHÖRERBUCHSE

Um die Lautsprecher automatisch auszuschliessen, verbinden Sie den Stecker (Durchmesser 3,5mm) des Kopfhörers mit der Kopfhörerbuchse (7).



## TECHNISCHE ANGABEN

Frequenzbereich:	UKW 87.5 - 108 MHz AM 540 - 1600 kHz
Antenne:	UKW teleskopische Antenne AM eingebaute Ferritantenne
Lautsprecher:	Dynamischer Lautsprecher, 7.5 cm, 8 Ohm
Ausgangsleistung:	1 Watt R.M.S.
Kopfhörerbuchse:	3,5 mm
Abmessungen:	250(L) x 62(B) x 150(H)
Versorgung:	Gleichstrom 6V - 4 Batterien Typ D/R20/Mono Wechselstrom 230V 50 Hz

## AVERTISSEMENTS

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

#### ATTENTION

N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil afin de prévenir tout risque de choc électrique. Ce dernier ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

#### AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrochoc, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

#### IMPORTANT

**NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU !**

VEILLEZ A NE PAS EXPOSER VOTRE APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

PREVOYEZ UN ESPACE DE 5 CM MINIMUM AUTOUR DE L'APPAREIL POUR ASSURER UNE VENTILATION SUFFISANTE.

VEILLEZ A NE PAS COUVRIR LES ORIFICES DE VENTILATION AVEC DES OBJETS TELS QUE DES JOURNAUX, DES NAPPES, DES RIDEAUX, ETC.

NE PLACEZ SUR L'APPAREIL AUCUNE SOURCE POTENTIELLE D'INCENDIE, TELLE QU'UNE BOUGIE ALLUMEE.

VEILLEZ AU RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT LORSQUE VOUS VOUS DEBARRASSEZ DES PILES USAGEES.

N'UTILISEZ CET APPAREIL QUE DANS DES CLIMATS TEMPERES (ET NON DANS DES CLIMATS TROPICAUX).

VEILLEZ A NE PAS EXPOSER VOTRE APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

NE PLACEZ AUCUN RECIPIENT REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE, SUR L'APPAREIL.

L'adaptateur secteur doit rester facilement accessible.

En cas de dysfonctionnement dû à une décharge électrostatique, réinitialisez l'appareil en le déconnectant de l'alimentation.



## LOCALISATION DES COMMANDES

1. Haut-parleur
2. Contrôle Volume et Alimentation ON/OFF
3. Sélecteur de gammes
4. Bouton de réglage des stations
5. Echelle de réglage du cadran
6. Antenne télescopique
7. Prise pour écouteur
8. Prise pour câble d'alimentation
9. Compartiment Pour piles
10. Poignée de transport

## ALIMENTATION

1. Pour utiliser votre radio sur courant, branchez la fiche d'alimentation dans la prise (8) et l'autre partie dans une prise de courant appropriée.
2. Si vous désirez utiliser votre radio sur piles, introduisez 4 piles type D/R20/ Mono de 1,5 Volts dans le compartiment des piles (9) situé à l'arrière de l'appareil. Veillez à respecter les polarités comme indiqué sur le schéma. L'alimentation sur piles sera automatiquement déconnectée si vous utilisez l'appareil en alimentation courant.

## FONCTIONNEMENT

1. Branchez votre appareil en tournant la molette du contrôle Volume (2). Ajustez le volume à votre convenance.
2. Choisissez une gamme de radio (FM ou AM) par le sélecteur de gammes (3).
3. Réglez votre station par le bouton de réglage (4).
4. Pour arrêter la radio, tournez la molette du contrôle Volume (2) dans le sens inverse jusqu'au moment où vous entendrez un clic.

## ANTENNE TÉLÉSCOPIQUE

1. Pour la réception en FM, sortez votre antenne (6) au maximum de sa longueur, et ajustez la direction ou l'angle jusqu'à réception maximale.
2. Pour la réception en AM, votre appareil est équipé d'une antenne en ferrite incorporée. Comme cette antenne est directionnelle, faites pivoter votre appareil jusqu'à réception maximale.

## PRISE POUR ÉCOUTEUR

Pour une écoute privée, connectez votre écouteur muni d'une fiche 3,5mm dans la prise (7). Le haut-parleur principal sera coupé automatiquement.

## DONNÉES TECHNIQUES

Fréquences de gammes:	FM 87.5 - 108 MHz AM 540 - 1600 kHz
Antenne:	FM: antenne métallique télescopique. AM: antenne en ferrite incorporée
Haut-parleur:	Dynamique de 7.5 cm, 8 ohms
Puissance de sortie:	1 Watt R.M.S.
Prise écouteur:	3,5 mm
Dimension:	250(L) x 62(P) x 150(H) mm
Alimentation:	DC 6V, 4 x D/R20/Mono AC 230V~50 Hz



## WAARSCHUWINGEN

### OPGELET

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE  
SCHOKKEN NIET OPENEN

#### OPGELET

Om het gevaar voor elektrische stikken te verminderen, mag u geen enkel element demonteren. In het toestel bevindt zich geen enkel onderdeel dat door de gebruiker hersteld kan worden. Laat herstellingen door een bevoegd technicus uitvoeren.



Het symbool van een bliksemtoken in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van een « gevaarlijke spanning » in het toestel.



Het symbool van een uitroepeteken in een driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke instructies in de documentatie bij het product.

#### WAARSCHUWING

Om gevaar voor brand of elektrische schokken te vermijden, mag u dit toestel niet aan regen of vocht blootstellen.

#### OPGELET

VERBODEN DE BATTERIJEN IN EEN VUUR TE GOOIE !  
STEL HET TOESTEL NIET AAN SPATTEN OF VOCHT BLOOT.

HOUD TEN MINSTE 5 CM VRIJ ROND HET APPARAAT ZODAT EEN GOEDE VENTILATIE MOGELIJK IS.

ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEOPENINGEN NIET AFGESLOTEN WORDEN DOOR VOORWERPEN ZOALS KRANTEN, TAFELKLEDEN, GORDIJNEN, ENZ.

PLAATS GEEN BRONNEN MET EEN OPEN VLAM ZOALS KAARSEN OP HET APPARAAT.  
NEEM DE MILIEUVOORSCHRIFTEN IN ACHT BIJ DE VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN.  
GEBRUIK HET APPARAAT UITSLUITEND IN EEN GEMATIGD KLIMAAT (NIET IN TROPISCHE KLIMATEN).

STEL HET APPARAAT NIET AAN DRUPPELS OF SPATTEN BLOOT.

PLAATS GEEN VOORWERPEN OP HET APPARAAT DIE MET VLOEISTOFFEN GEVULD ZIJN (ZOALS VAZEN).

"In het geval van een storing als gevolg van een elektrostatische ontlading, stel het apparaat dan opnieuw in door het los te koppelen van het lichtnet."



## PLAATS VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Luitsprecher               | 6. FM Antenne           |
| 2. Volume & power on/off knop | 7. Ingang Koptelefoon   |
| 3. Bandschakelaar             | 8. AC-Ingang            |
| 4. Afstemknop                 | 9. Batterijcompartiment |
| 5. Frequentiewijzer           | 10. Handvat             |

## NETVOEDING (AC) GEBRUIKEN

Zorg er voor gebruik oor dat de SPANNING van de unit overeenkomt met de SPANNING van uw locatie. Wikkel het ACnetsnoer af; steek een uiteinde in de AC-ingang op de unit en het andere uiteinde in een standaard AC-stopcontact.

## BATTERIJEN

Zet de AC-kabelset helemaal uit. Open het deksel van het BATTERIJENCOMPARTIMENT en plaats 4 UM-1/ "D" batterijen (niet bijgeleverd) waarbij u rekening moet houden met de polen van de batterijen.

1. Druk op de power on/off knop (2) om het radio de afspelen.
2. Pas het volume de VOLUMEKNOP (2).
3. Zet de BAND schakelaar (3) op de gewenste golfband. .
4. Draai de AFSTEMKNOP (4) naar de gewenste radiozender.
5. Druk op de power on/off knop (2) om het radio om uit.

## ANTENNE'S

Trek voor de beste ontvangst de FM-antenne volledig uit om FM-zenders te ontvangen. De unit heeft voor AM-ontvangst een ingebouwde antenne, draai voor de beste ontvangst de hele unit.

## INGANG Stereo KOPTELEFOON

Steek voor het gebruik van een koptelefoon de plug van een Stereo Koptelefoon in de STEREO KOPTELEFOON INGANG. Tijdens het gebruik van een koptelefoon worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

## Specificaties:

Frequentie:	FM 87.5 – 108 MHz AM 540 – 1600 kHz
Antenne:	FM – Antenne AM – Ingebouwde antenne
Luidspreker:	3 inch 8 Ohm dynamische luidspreker
Uitgangsvermogen:	1 Watt R.M.S.
Koptelefoon:	3,5 mm
Almentingen:	250(L) x 62(P) x 150(H) mm
Stroomvoorziening:	DC 6V 4x D / R20 / Mono AC 230V ~ 50 Hz





## VALDYMŲ VIETOS

1. Garsiakalbis
2. Garso ir įjungimo/ išjungimo rankenėlė
3. Dažnių rinkiklis
4. Bangų nustatymo rankenėlė
5. Ciferblatas
6. FM teleskopinė antena
7. Ausinių lizdas
8. AC lizdas
9. Maitinimo elementų skyrius
10. Rankena

## MAITINIMO TIEKIMAS

1. Norėdami prietaisą naudoti su kintamosios srovės maitinimu, vieną kintamosios srovės maitinimo laido galą įkiškite į kintamosios srovės lizdą (9), o kitą – į standartinį kintamosios srovės maitinimo tinklą.
2. Norėdami naudoti maitinimo elementus, įdėkite 4 1,5 V D / R20 / Mono dydžio elementus į maitinimo elementų skyrių (11), kuris yra prietaiso nugarėlėje ir įsitikinkite kad maitinimo elementus įdėjote teisingai. Maitinimo elementų tiekimas bus išjungtas, jei prietaisą įjungsite į kintamosios srovės tinklą.

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Norėdami įjungti radiją, paspauskite prietaiso įjungimo mygtuką (2).
2. Nustatykite garso lygį su reguliavimo rankenėle (2).
3. Su dažnių rinkikliu (3) nustatykite pageidaujama radijo stotį.
4. Sukite bangų nustatymo rankenėlę (4), kol surasite pageidaujama radijo stotį.
5. Norėdami išjungti radiją, paspauskite prietaiso įjungimo mygtuką (2).

## TELESKOPINĖ ANTENA

1. FM bangoms, ištraukite teleskopinę anteną (6) visu ilgiu, nustatykite geriausio ryšio kryptį ir kampą.
2. AM bangoms, prietaise yra sumontuota ferito antena. Kadangi ferito antena yra kryptinė, pasukite visą prietaisą, kol bus geriausias AM ryšys.

## AUSINIŲ LIZDAS

Norėdami klausytis individualiai, įjunkite ausines su 3.5 mm kištuku į ausinių lizdą (7). Garsiakalbiai bus automatiškai atjungti.

## Techniniai duomenys:

Dažnis	FM 87.5 – 108 MHz AM 540 – 1620 kHz
Antena	FM – teleskopinė antena AM – sumontuota ferito antena
Ausinių lizdas	3,5 mm
Maitinimo šaltiniai	DC 6V 4x D / R20 / Mono AC 230V ~ 50 Hz





## SEADME OSAD

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Valjuhääldi                     | 6. FM teleskoopantenn         |
| 2. Heli reguleerimise nupp         | 7. Kõrvaklappide pesa         |
| 3. Sagedusala selektor             | 8. AC võrgutoite pistikupesas |
| 4. Raadiojaamade häälestamise nupp | 9. Patareipesa.               |
| 5. Skaala                          | 10. Käepide                   |

## TOIDE

1. Seadme kasutamisel vahelduvvoolutoitega pange üks toitejuhtme pistik seadme AC pistikupesasse ja teine pistik standardsesse elektrivõrgu pistikupesasse.
2. Seadme kasutamisel patareitoitega pange seadme tagapaneelil asuvasse patareipesa 4 1.5V D / R20 patareid (11) ja veenduge, et patareid on asetatud pesa õigesti. Patareitoide lülitub automaatselt välja seadme vahelduvvooluvõrguga ühendamisel.

## SEADME KASUTAMINE

1. Raadio sisselülitamiseks vajutage seadme sisselülitamise nuppu (2).
2. Reguleerige helitugevuse regulaatoriga helitugevuse tase (2).
3. Valige sagedusala selektoriga soovitud sagedusala.
4. Keerake häälestamise nuppu soovitud raadiojaama leidmiseks.
5. Raadio väljalülitamiseks vajutage sisselülitamise nuppu (2).

## TELESKOOPANTENN

1. FM laineala raadiojaamade kuulamisel tõmmake teleskoopantenn (6) täies pikkuses välja, pöörates seda erinevas suunas. Leidke parim vastuvõtu kvaliteet.
2. AM laineala raadiojaamade kuulamisel kasutatakse sisemist ferriitantenni. Kuna ferriitantenn on suundantenn, siis keerake seadet ennast parima vastuvõtu kvaliteedi tagamiseks.

## KÕRVAKLAPPIDE PESA

Soovides raadiot kuulata teisi segamata, pistke 3.5 mm kõrvaklappide pistik kõrvaklappide pesa (7). Valjuhääldi lülitub sel juhul automaatselt välja.

## Tehnilised andmed:

Sagedusalad	FM 87.5 – 108 MHz AM 540 – 1620 kHz
Antenn	FM teleskoopantenn AM – sisemine ferriitantenn
Kõrvaklappide pesa	3,5 mm
Toiteallikad:	DC 6V 4x D / R20 / Patareid AC 230V ~ 50 Hz





## SASTĀVDĀĻAS

1. Skajrunis
2. Skajuma un ieslēgšanas/izslēgšanas regulators
3. Frekvenču regulators
4. Viļņu regulators
5. Ekrāns
6. Teleskopiska FM viļņu uztveres antena
7. Austiņu ligzda
8. Barošanas ligzda
9. Bateriju nodalījums
10. Rokturis

## ENERĢIJAS PIEGĀDE

1. Lai ierīci darbinātu no elektrotīkla, vienu maiņstrāvas vada galu iespraudiet ierīces barošanas ligzdā (8), bet otru galu standarta maiņstrāvas kontaktligzdā.
2. Lai ierīci darbinātu ar baterijām, ievietojiet četras 1,5 V D / R20 / mono baterijas tām paredzētajā nodalījumā (9), kas atrodas ierīces aizmugurē, un pārliecinieties, ka bateriju polaritāte ir pareiza. Ja ierīci pieslēgsiet elektrotīklam, tās barošana no baterijām tiks pārtraukta.

## IERĪCES LIETOŠANA

1. Ieslēdziet ierīci ar skajuma un ieslēgšanas/izslēgšanas regulatoru (2).
2. Iestatiet vēlamo skajumu ar skajuma un ieslēgšanas/izslēgšanas regulatoru (2).
3. Iestatiet vēlamās radio stacijas frekvenci ar frekvenču regulatoru (3).
4. Iestatiet vēlamo radio staciju, griežot viļņu regulatoru (4).
5. Izslēdziet radio ar skajuma un ieslēgšanas/izslēgšanas regulatoru (2).

## TELESKOPISKĀ ANTENA

1. FM viļņu regulēšanai izvelciet teleskopisko antenu (6) visā garumā un pagrieziet vislabākās viļņu uztveres virzienā.
2. AM viļņu uztverei ierīcē ir iemontēta ferīta antena. Lai regulētu antenu, grieziet visu radio uztvērēju.

## AUSTIŅU LIETOŠANA

Lai klausītos radio ar austiņām, pieslēdziet austiņas ar 3.5 mm slēgumu austiņu ligzdai (7). Automātiski tiks pārtraukta skaņas izvade caur skaļruņiem.

## Tehniskie dati

Frekvence	FM: 87,5–108 MHz AM: 540–1620 kHz
Antena	FM – teleskopiskā antena AM – iemontētā ferīta antena
Austiņu ligzda	3,5 mm
Barošanas avots	Četras līdzstrāvas 6V D / R20 / mono baterijas maiņstrāvas 230V ~ 50 Hz elektrotīkls





## PRECAUCIONES

### ATENCIÓN

**RIESGO DE DESCARGAS  
ELECTRICAS NO ABRIR**

### ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de posibles descargas eléctricas, no desmonte ningún componente. En el interior no hay piezas útiles para el usuario. Para cualquier revisión, póngase en contacto con el un técnico cualificado.



El símbolo del rayo con la punta en forma de flecha dentro del triángulo es una señal de aviso que alerta al usuario de la existencia de "voltaje peligroso" en el interior del aparato.



El signo de exclamación dentro del triángulo es una señal de aviso que alerta al usuario de la existencia de instrucciones importantes en la documentación que acompaña al producto.

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato ni a la lluvia ni a la humedad.

### ATENCIÓN

**NO QUEME LAS PILAS!**

**NO EXPONGA EN NINGÚN CASO ESTE APARATO A SALPICADURAS O A UN POSIBLE GOTEO.**

COMPRUEBE QUE DEJA UNA DISTANCIA MÍNIMA DE UNOS 5 CM ALREDEDOR DEL APARATO PARA ASEGURAR LA SUFICIENTE VENTILACIÓN DEL MISMO.

COMPRUEBE QUE NO HAYA ELEMENTOS QUE IMPIDAN LA VENTILACIÓN AL CUBRIR LOS ORIFICIOS, COMO PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS, ETC.

NO COLOQUE NADA CON LLAMAS, COMO VELAS ENCENDIDAS, ENCIMA DEL APARATO.

PRESTE ATENCIÓN A LAS NORMAS MEDIOAMBIENTALES VIGENTES EN CUANTO A LA DISPOSICIÓN DE PILAS USADAS.

UTILICE EL APARATO SÓLO CON TEMPERATURAS MODERADAS (NO EN CLIMAS TROPICALES)

NO EXPONGA EL APARATO A GOTERAS NI SALPICADURAS.

NO COLOQUE OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS, COMO JARRONES, ENCIMA DEL APARATO.

EL ACCESO AL ADAPTADOR DEBE ESTAR DESPEJADO.

En caso de malfuncionamiento debido a descarga electrostática, se tendrá que reiniciar el aparato mediante la desconexión del mismo de la toma de corriente.

ESP-1





## UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Altavoz
2. Volumen y encendido / apagado
3. Interruptor selector de banda
4. Mando Tuning
5. Escala Dial
6. Antena de FM telescópica
7. Toma de auriculares
8. Toma de CA
9. Compartimento de la batería
10. Tirador

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Para operar en el conjunto de alimentación de CA, inserte un extremo del cable de alimentación de CA en la toma de CA (9) en la unidad y el otro extremo a una toma de corriente estándar conveniente.
2. Para utilizar pilas, inserte 4 piezas de 1,5 VD / R20 / Mono baterías en el compartimento de la batería (11) en la parte posterior de la unidad, asegurándose de que la batería esté conectada correctamente. El suministro de la batería se apagará cuando el aparato está conectado a la alimentación de CA.

## OPERACIÓN DE AJUSTE

1. Presione el botón on / off (2) para encender la radio.
2. Ajustar el control de volumen (2) a un nivel cómodo.
3. Coloque el interruptor selector de banda (3) a la banda de radio deseada.
4. Gire la perilla de ajuste (4) hasta la estación deseada se escucha.
5. Pulse el encendido / apagado (2) para apagar la radio.

## Antena telescópica

1. Para la recepción de FM, extienda la antena de la barra telescópica (6) en toda su longitud, ajustar la dirección y el ángulo para una mejor recepción.
2. Para la recepción de AM, la unidad se incorpora con antena incorporada barra de ferrita. Desde la barra de ferrita de la antena es direccional, girar el conjunto y la posición para la recepción de AM Best.

## PHONE JACK

Para escuchar en privado, conecte los auriculares o auriculares con clavija 3,5 mm a la toma de teléfono (7). El altavoz incorporado se desconecta automáticamente.

## Especificaciones:

Frecuencia:	FM 87,5 - 108 MHz AM 540 - 1620 kHz
Antena:	FM - Antena telescópica AM - Antena de barra de ferrita
Phone jack:	3,5 mm
Fuentes de alimentación:	DC 6V 4x D / R20 / Mono AC 230V ~ 50 Hz

